

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 272

23 October 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 2679/75 of the Council of 11 August 1975 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of fruit salads originating in Israel 1
- Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of fruit salads originating in Israel . . 2
- ★ Regulation (EEC) No 2680/75 of the Council of 11 August 1975 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of tomato concentrates originating in Israel 4
- Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of tomato concentrates originating in Israel 5
- Regulation (EEC) No 2681/75 of the Commission of 22 October 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 7
- Regulation (EEC) No 2682/75 of the Commission of 22 October 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 9
- Regulation (EEC) No 2683/75 of the Commission of 22 October 1975 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 November 1975 . . . 11
- Regulation (EEC) No 2684/75 of the Commission of 21 October 1975 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to UNICEF for India 16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2685/75 of the Commission of 21 October 1975 concerning the issue of an invitation to tender for the supply to UNICEF for India for use as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market . .	18
★ Regulation (EEC) No 2686/75 of the Commission of 22 October 1975 amending Regulation 91/66/EEC as regards the number of returning holdings per division for the 1976 accounting year	22
Regulation (EEC) No 2687/75 of the Commission of 22 October 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	25
Regulation (EEC) No 2688/75 of the Commission of 22 October 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2679/75 OF THE COUNCIL

of 11 August 1975

concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of fruit salads originating in Israel

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas the Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the State of Israel was signed on 11 May 1975;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the said Agreement and concerning the importation into the Community of fruit salads originating in Israel should be concluded,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of fruit salads originating in Israel is concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 August 1975.

For the Council

The President

M. RUMOR

⁽¹⁾ OJ No L 136, 28. 5. 1975, p. 3.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of fruit salads originating in Israel

Letter No 1

Sir,

In pursuance of Article 9 of Protocol 1 to the Agreement concluded between the European Economic Community and the State of Israel and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Israel, I have the honour to inform you that Israel undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 October 1975 to 31 December 1975 will not exceed 75 metric tons.

To this end the Government of the State of Israel declares that all exports to the Community of the products concerned will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the Israeli Ministry of Trade and Industry.

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between that Ministry and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the State of Israel

Letter No 2

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'In pursuance of Article 9 of Protocol 1 to the Agreement concluded between the European Economic Community and the State of Israel and following the clarifications exchanged concerning the conditions governing imports into the Community of preserved fruit salads falling within subheadings 20.06 B II a) ex 9 and 20.06 B II b) ex 9 of the Common Customs Tariff and originating in Israel, I have the honour to inform you that Israel undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 October 1975 to 31 December 1975 will not exceed 75 metric tons.

To this end the Government of the State of Israel declares that all exports to the Community of the products concerned will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the Israeli Ministry of Trade and Industry.

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between that Ministry and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

REGULATION (EEC) No 2680/75 OF THE COUNCIL

of 11 August 1975

concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of tomato concentrates originating in Israel

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof ;

Having regard to the recommendation from the Commission ;

Whereas the Agreement⁽¹⁾ between the European Economic Community and the State of Israel was signed on 11 May 1975 ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2109/75⁽²⁾ set the date of application of the tariff reductions provided for in Articles 8 and 9 of Protocol 1 annexed to the Agreement and relating to certain products, and in particular tomato concentrates ;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the said Agreement and concerning importation into the

Community of tomato concentrates originating in Israel should be concluded,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of tomato concentrates originating in Israel is concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 August 1975.

For the Council

The President

M. RUMOR

⁽¹⁾ OJ No L 136, 28. 5. 1975, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 215, 13. 8. 1975, p. 3.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters relating to Article 9 of Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel and concerning the importation into the Community of tomato concentrates originating in Israel

Letter No 1

Sir,

In pursuance of Article 9 of Protocol 1 to the Agreement concluded between the European Economic Community and the State of Israel and following the clarifications exchanged on the conditions governing imports into the Community of tomato concentrates prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, falling within subheading 20.02 ex C of the Common Customs Tariff and originating in Israel, I have the honour to inform you that Israel undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 October 1975 to 31 December 1975 do not exceed 438 metric tons.

To this end the Government of the State of Israel declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the Israeli Ministry of Trade and Industry.

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between that Ministry and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the State of Israel

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows :

'In pursuance of Article 9 of Protocol 1 to the Agreement concluded between the European Economic Community and the State of Israel and following the clarifications exchanged on the conditions governing imports into the Community of tomato concentrates prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, falling within subheading 20.02 ex C of the Common Customs Tariff and originating in Israel, I have the honour to inform you that Israel undertakes to take all necessary measures in order that the quantities supplied to the Community from 1 October 1975 to 31 December 1975 do not exceed 438 metric tons.

To this end the Government of the State of Israel declares that all exports to the Community of the said products will be effected exclusively by exporters whose operations are controlled by the Israeli Ministry of Trade and Industry.

The guarantees relating to quantities will be met in accordance with the procedures agreed between that Ministry and the Directorate-General for Agriculture of the Commission of the European Communities.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of the Community with the foregoing.'

I am able to confirm the agreement of the Community with the foregoing.

Please, accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Council
of the European Communities*

REGULATION (EEC) No 2681/75 OF THE COMMISSION**of 22 October 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1976/75 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1976/75 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 October
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in ail Member
States.

Done at Brussels, 22 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 October 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	22.34
10.01 B	Durum wheat	21.57 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	28.28 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	5.70
10.04	Oats	21.12
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	22.62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	17.63 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	21.62 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	50.30
11.01 B	Rye flour	58.63
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	52.15
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	53.99

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2682/75 OF THE COMMISSION**of 22 October 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1977/75 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 October
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 October 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	4.00	4.00	1.60
10.02	Rye	0	0.80	0.80	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.40	0.40	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.60	1.60	0.20
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2683/75 OF THE COMMISSION**of 22 October 1975****fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 November 1975**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas the present market situation in the Community and the setting possibilities, particularly in certain third countries, leads to granting export refunds for adult bovine animals with a live weight equal or superior to 330 kg, for the export of certain fresh or chilled meats shown in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) 1 and for the export to certain destinations, of certain frozen meats shown in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) 2 ;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried,

there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ;

Whereas, in the case of some other cuts and preserves of meat or offals, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

Whereas Article 92 of the Act of Accession ⁽⁴⁾ provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced ;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

805/68 is granted and the amount of that refund is fixed as shown in the Annex.

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		Live weight
01.02 A II	Live domestic animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals : — adult bovine animals with a live weight equal or superior to 330 kg	40.00 ⁽¹⁾
		Net weight
ex 02.01 A II a) 1	Edible meat of domestic bovine animals, fresh or chilled :	
aa)	Of veal :	
11.	Carcases and half-carcases	70.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Unseparated or separated forequarters, with a respective minimum of four pairs of ribs or four ribs and a respective maximum of thirteen pairs of ribs or thirteen ribs, with or without the thin flank, the ribs can be whole or cut	56.00 ⁽¹⁾
ex 33.	Unseparated or separated hindquarters, excluding unseparated or separated forequarters with respectively more than eight pairs of whole or cut ribs or more than eight whole or cut ribs	84.00 ⁽¹⁾
bb)	Of adult animals :	
11.	Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	70.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks	56.00 ⁽¹⁾
ex 33.	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs	84.00 ⁽¹⁾
cc)	Other cuts of beef and veal :	
11.	Unboned (bone-in)	56.00 ⁽¹⁾
ex 22.	Boned or boneless, excluding the thin flanks and the shin, packaged separately	82.00 ⁽¹⁾
ex 02.01 A II a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, frozen :	
aa)	Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	70.00 ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg (Net weight)
bb) and ex cc)	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	56.00 ⁽¹⁾
ex cc)	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	84.00 ⁽¹⁾
dd)	Others :	
11.	Unboned (bone-in) : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	56.00 ⁽¹⁾
ex 22.	Boned or boneless excluding the thin flanks and the shin : — for export to the United States of America — packaged separately, for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	85.00 ⁽¹⁾ 82.00 ⁽¹⁾
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried : — for export to Switzerland	36.50 ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg (Net weight)		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
ex 16.02 B III b) 1	Other preparations and preserves of meat or offals except those finely homogenized ⁽²⁾ containing by weight the following percentages of bovine meat :			
	1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat	31.34	29.18	35.00
	2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat	18.80	17.51	21.00
	3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	12.54	11.67	14.00
	4. 20 % or more but less than 40 % of meat, excluding offal and fat	6.27	5.84	7.00

⁽¹⁾ For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

⁽²⁾ The products which contain a small quantity of visible pieces of meat are also excluded.

N.B. : Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

REGULATION (EEC) No 2684/75 OF THE COMMISSION**of 21 October 1975****concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to UNICEF for India**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75 ⁽³⁾ of 16 June 1975 for the supply of milk fats under the 1975 food-aid programme to certain developing countries and to certain international organizations, provides *inter alia* for the supply to UNICEF of 2 000 metric tons of butteroil obtained from butter held by the intervention agencies ; whereas UNICEF has requested the supply of 150 metric tons ;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1541/75 ⁽⁴⁾ of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats under the 1975 food-aid programme to certain developing countries and to certain international organizations, requires tenders to be invited for such supplies ;

Whereas the tendering procedure is effected following the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2247/75 ⁽⁵⁾ of the 29 August 1975, concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme ; whereas it is still necessary to add a number of details, particularly as regards the time limit for the submission of tenders and the terms of supply ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

1. Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 1541/75, for the manufacture and delivery of a lot of 150 metric tons of butteroil to UNICEF for India, to be delivered cif Bombay, in accordance with Article 2.

2. Subject to the special provisions contained hereinafter, the provisions of Regulation (EEC) No 2247/75 shall supply by analogy to the tendering procedure and to the terms for manufacture and delivery of the butteroil.

Article 2

1. Tenders are invited to determine costs incurred in the manufacture, packaging and delivery of the butteroil between removal of the butter from the intervention agency's storage depots and the time when the butteroil is actually placed on the quay or on board a lighter at the port of unloading.

2. Any demurrage costs at the port of unloading due to delays attributable to the recipient organization shall be borne by it. The rates of and rules governing such costs shall be laid down in the contract between the successful tenderer and the shipper and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer acting as agent for the Community and the reception agent of the recipient organization.

Article 3

1. The butter which is to be manufactured into butteroil shall be removed from the premises of the Dutch intervention agency.

2. The quality and packaging of the butteroil shall satisfy the requirements laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2247/75 ; it shall be put up exclusively in 5 kg canisters.

The wording referred to in Chapter II (2) (b) of the said Annex, to be marked on the packaging shall be the following :

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

'Butteroil — Gift of the European Economic Community — Action of the United Nations Children's Fund (UNICEF)'.

3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 30 December 1975.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 18 November 1975 at 12 noon.

Article 5

1. The intervention agency concerned shall as soon as possible notify the recipient body of the name of the vessel, the date of loading, the quantity and the

quality of the goods as recorded at time of loading and the port of unloading.

2. The successful tenderer shall inform the recipient at least 10 clear days in advance of the expected date of arrival of the ship in the port of unloading. The successful tenderer shall have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall inform the recipient at least 72 hours in advance of the ship's probable date of arrival in port.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2685/75 OF THE COMMISSION

of 21 October 1975

concerning the issue of an invitation to tender for the supply to UNICEF for India for use as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/75⁽³⁾ of 26 May 1975 laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder under the 1975 food-aid programme to certain developing countries and certain international organizations, and in particular Article 6 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75⁽⁴⁾ of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder under the 1975 food-aid programme to certain developing countries and certain international organizations provides for the supply of 2 910 metric tons of skimmed-milk powder to UNICEF; whereas UNICEF has requested the supply of 300 metric tons of vitaminized skimmed-milk powder for India;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1347/75 provides that if there is not enough skimmed-milk powder available in public stocks with the characteristics necessary for the particular destination where this requires, in particular, the addition of vitamins, supplies shall be obtained by purchase on the Community market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1348/75 provides that for the purposes of the supply and shipment of skimmed-milk powder invitations to tender are to be issued;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure used hitherto in similar cases;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with Regulations (EEC) No 1347/75 and (EEC) No 1348/75 for the costs of supplying to UNICEF a lot of 300 metric tons of skimmed-milk powder for India.
2. Delivery shall be effected cif Bombay.
3. The skimmed-milk powder shall meet the requirements as to quality and packaging set out in the Annex to this Regulation.
4. Loading shall take place as soon as possible and not later than 30 December 1975.

Article 2

1. The intervention agencies shall frame a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for the submission of tenders.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 18 November 1975, at 12 noon.

Article 3

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to an intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter addressed to an intervention agency. Intervention agencies may also authorize the use of telex.
2. Each tender shall bear only on one lot.
3. The tender shall indicate *inter alia*:
 - (a) the name and address of the tenderer;
 - (b) the port or ports of loading, chosen from among Community ports;
 - (c) the price, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender is presented, at which the tenderer undertakes to supply, in accordance with the specifications laid down in the Annexes, the entire quantity of a lot put out to tender;

Such price shall be inclusive of transport insurance costs to the stage referred to in Article 1 (2) for delivery.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

4. A tender shall be valid only if :
 - (a) it relates to the entire lot put out to tender ;
 - (b) proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.
5. No tender may be withdrawn.

Article 4

1. The tendering security shall be 20 units of account per metric ton of skimmed-milk powder.
2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum price, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the lot in question.
2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts, as converted into units of account, are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots. Where such offers are made to different intervention agencies, the award shall be made by the intervention agency selected in accordance with the procedure referred to in Article 5.
3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.
4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

Article 7

1. The successful tenderer shall deliver a quantity of skimmed-milk powder satisfying the requirements as to quality and packaging laid down in the Annex.

The successful tenderer shall also supply a further 5 % of empty bags identical to those containing the goods.

2. Delivery cif shall be completed when the goods are actually deposited on the quayside or on board a lighter at the port of unloading.

Article 8

Any demurrage costs at the port of unloading attributable to the recipient shall be borne by it. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier and must have been previously agreed upon by the successful tenderer acting as Community agent and the recipient's delivery agent.

Article 9

1. The intervention agency concerned shall as soon as possible notify the recipient body of the name of the vessel, the date of loading, the quantity and the quality of the goods as recorded at time of loading and the port of unloading.
2. The successful tenderer shall inform the recipient at least 10 clear days in advance of the expected date of arrival of the ship in the port of unloading. The successful tenderer shall have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall inform the recipient at least 72 hours in advance of the ship's probable date of arrival in port.

Article 10

1. The competent agency of the Member State in which the contract is awarded shall check that the skimmed-milk powder in question satisfies requirements as to quality and packaging laid down in the Annex.
2. If the goods are found to satisfy those requirements, the agency shall, before completion of the customs formalities referred to in Article 11 (1), provide the successful tenderer with a certificate to that effect.
3. On delivery the recipient shall issue a certificate stating that delivery of that quantity of skimmed-milk has been taken at the stage specified in Article 1 (2).

Article 11

1. Customs export formalities shall be carried out in the Member State in which the award of contract is made.

2. If the port of loading specified in the tender is situated in a Member State other than that in which the customs export formalities are carried out, the goods shall, on completion of such formalities, be placed under customs control with the object of ensuring that they are loaded at the port specified in the tender.

Proof of loading can be furnished only by production of the control copy referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69⁽¹⁾ of 19 November 1969 on the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods, as amended by Regulation (EEC) No 690/73⁽²⁾.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed.

Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

- 'delivery of skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 2685/75) to be shipped from the port of ...';
- 'Livraison de lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 2685/75 destinée à être embarquée au port de ...';
- 'Lieferung von Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 2685/75) Verschiffung im Hafen von ... bestimmt';
- 'Fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 2685/75) destinata ad essere imbarcata del porto di ...';
- 'Levering van magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 2685/75) bestemd om te worden verscheept in de haven van ...';
- 'Levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp (forordning (EØF) nr. 2685/75) bestemt til lastning i havnen i ...'.

Article 12

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering security shall be released only if:

- (a) the tender has not been accepted;
- (b) the tenderer:
 - has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
 - has furnished the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

2. Release of the security shall take place immediately.

3. In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 13

The amount referred to in Article 3 (2) (c) shall be paid only on production of the certificates provided for in Article 10 (2) and (3).

Article 14

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder by the date specified in Article 1 (4).

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State in which the award of contract is made.

Article 15

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 16

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1973, p. 23.

*ANNEX***I. Skimmed-milk powder requirements**

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % maximum (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) colon bacillus titer :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin enrichment	
(aa) vitamin A :	5 000 i.u. per 100 g
(bb) vitamin D :	500 i.u. per 100 g.

II. Packing

- (a) New bags of a net weight content of 25 kg (5 % empty bags).
 - (b) Composition :
 - four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - one interposed tar-lined paper bag, of a strength representing at least 140 g/m² ;
 - one polyethylene inner bag at least 0.08 mm thick, double bound.
 - (c) The following marking to appear on the packaging in letters at least 1 cm high :
'FORTIFIED SKIMMED-MILK POWDER — GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY — ACTION OF THE UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)'.
-

REGULATION (EEC) No 2686/75 OF THE COMMISSION**of 22 October 1975****amending Regulation 91/66/EEC as regards the number of returning holdings per division for the 1976 accounting year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC⁽¹⁾ of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community, as last amended by Regulation (EEC) No 2910/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas Article 3 of Commission Regulation No 91/66/EEC⁽³⁾ of 29 June 1966 concerning the selection of returning holdings for the purpose of determining incomes of agricultural holdings, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2615/74⁽⁴⁾ of 14 October 1974 fixes the number of returning holdings per division;

Whereas the total number of 13 600 returning holdings comprising the data network in 1974 must gradually be increased at the start of each of the four accounting years beginning during the period 1975 to 1978 until it finally reaches the figure of 28 000;

Whereas the final distribution of the 28 000 returning holdings among the divisions should be effected on

the basis of the results of the Community survey of the structure of agricultural holdings provided for in 1975;

Whereas, pending the results of that survey, the increase in the number of returning holdings per division for the 1976 accounting year should be based solely on estimates by the Member States of the number of holdings within the field of survey;

Whereas, therefore, the increase in the number of returning holdings per division for the 1976 accounting year must be restricted so as to avoid the need for a substantial readjustment of the sample in 1977 and 1978;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Committee for the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Sole Article

For the purpose of the 1976 accounting year, which begins during the period from 1 January to 1 July 1976, Annex III to Regulation No 91/66/EEC is replaced by the Annex to this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ No L 299, 27. 10. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 121, 4. 7. 1966, p. 2249/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 16. 10. 1974, p. 13.

ANNEX

Number of returning holdings by division

Ref. No.	Name of Division	Number of Returning Holdings (1976 Accounting Year) ⁽¹⁾
	GERMANY	
010	Schleswig-Holstein	210
020	Niedersachsen	480
030	Nordrhein-Westfalen	380
040	Hessen	230
050	Rheinland-Pfalz	240
060	Baden-Württemberg	380
070	Bayern	780
080	Saarland	50
090	Hamburg	—
100	Bremen	—
110	Berlin	—
	Total GERMANY	2 750
	FRANCE	
120	Nord, Picardie	240
130	Basse-Normandie, Haute-Normandie	189
140	Bretagne, pays de la Loire, Poitou-Charente	771
150	Centre, Région parisienne	275
160	Franche-Comté, Champagne, Bourgogne	410
170	Lorraine, Alsace	138
180	Limousin, Auvergne	274
190	Rhône-Alpes	223
200	Aquitaine, Midi-Pyrénées	532
210	Languedoc, Provence-Côte d'Azur-Corse	304
	Total FRANCE	3 356
	ITALY	
221	Valle d'Aosta	30
222	Piemonte	600
230	Lombardia	380
241	Trentino	60
242	Alto-Adige	80
243	Veneto	500
244	Friuli-Venezia Giulia	100
250	Liguria	100
260	Emilia-Romagna	320
270	Toscana	450
281	Marche	150
282	Umbria	150
291	Lazio	180
292	Abruzzo	240
301	Molise	140
302	Campania	400
303	Calabria	200
311	Puglia	290
312	Basilicata	100
320	Sicilia	350
330	Sardegna	230
	Total ITALY	5 050

Ref. No.	Name of Division	Number of Returning Holdings (1976 Accounting Year) (1)
340	BELGIUM	680
350	LUXEMBOURG	85
360	NETHERLANDS	1 400
370	DENMARK	1 555
380	IRELAND	630
	UNITED KINGDOM	
390	Northern Ireland	200
400	Scotland	250
410	England North Region	210
420	Wales	200
430	England West Region	330
440	England East Region	425
	Total UNITED KINGDOM	1 615

(1) The 1976 accounting year covers all accounting years beginning during the period from 1 January to 1 July 1976.

REGULATION (EEC) No 2687/75 OF THE COMMISSION
of 22 October 1975

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty of Accession⁽¹⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

2488/75⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2673/75⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2488/75 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2488/75 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 October 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.
⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.
⁽³⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 2.
⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.
⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 254, 1. 10. 1975, p. 15.
⁽⁷⁾ OJ No L 271, 22. 10. 1975, p. 8.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	6,00	4.50	22.00
10.02	—	9.65	29.29
10.07 B	—	8.50	18.00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	8,07	5.57	30.00
11.01 H ⁽¹⁾	—	8.67	18.36
11.02 A I b) ⁽¹⁾	8,72	6.02	34.00
11.02 A II ⁽¹⁾	—	13.51	41.01
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	8.67	18.36
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	11.90	25.20
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	11.90	25.20
11.02 B II a) ⁽¹⁾	7,98	5.99	29.26
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	12.83	38.96
11.02 C I ⁽¹⁾	8,40	6.30	30.80
11.02 C II ⁽¹⁾	—	13.51	41.01
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	11.90	25.20
11.02 D I ⁽¹⁾	6,12	4.59	22.44
11.02 D II ⁽¹⁾	—	9.84	29.88
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	8.67	18.36
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	8.67	18.36
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	11.90	25.20
11.02 E II a) ⁽¹⁾	8,40	6.30	30.80
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	13.51	41.01
11.02 F I ⁽¹⁾	6,12	4.59	22.44
11.02 F II ⁽¹⁾	—	9.84	29.88
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	8.67	18.36
11.02 G I	1,50	1.13	5.50
11.07 A I a)	10,68	8.01	39.16
11.07 A I b)	7,98	5.99	29.26
11.08 A III	—	—	12.54
11.09 A	—	—	22.80
11.09 B	—	—	22.80
23.02 A I a)	0,89	1.73	4.11
23.02 A I b) 1	0,89	1.73	4.11
23.02 A I b) 2	0,89	1.73	4.11
23.02 A II a)	0,89	1.73	4.11
23.02 A II b)	0,89	1.73	4.11

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farine, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

REGULATION (EEC) No 2688/75 OF THE COMMISSION**of 22 October 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2459/75 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2674/75 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per metric ton of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 980/75 ⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2459/75 are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 October 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 27. 9. 1975, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 271, 22. 10. 1975, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 95, 17. 4. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 October 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./metric ton	
	Third countries (other than ACP and OCT) (*)	ACP and OCT (*)
11.01 D ⁽²⁾	41.85	36.85
11.01 E I ⁽²⁾	47.71	42.71
11.01 E II ⁽²⁾	26.70	24.20
11.01 H ⁽²⁾	20.10	17.60
11.02 A IV ⁽²⁾	41.85	36.85
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	47.71	42.71
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	47.71	42.71
11.02 A V b) ⁽²⁾	26.70	24.20
11.02 A VIII ⁽²⁾	20.10	17.60
11.02 B I a) 2 aa)	23.38	20.88
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	39.35	36.85
11.02 B I a) 4 ⁽²⁾	30.10	27.60
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	39.35	36.85
11.02 B I b) 4 ⁽²⁾	30.10	27.60
11.02 B II a) ⁽²⁾	30.88	28.38
11.02 B II c) ⁽²⁾	40.47	37.97
11.02 C I ⁽²⁾	36.64	34.14
11.02 C IV ⁽²⁾	35.25	32.75
11.02 C V ⁽²⁾	40.47	37.97
11.02 C VII ⁽²⁾	30.10	27.60
11.02 D I ⁽²⁾	24.27	21.77
11.02 D IV ⁽²⁾	23.38	20.88
11.02 D V ⁽²⁾	26.70	24.20
11.02 D VII ⁽²⁾	20.10	17.60
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	23.38	20.88
11.02 E I a) 4 ⁽²⁾	20.10	17.60
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	45.94	40.94
11.02 E I b) 4 ⁽²⁾	36.05	31.05
11.02 E II a) ⁽²⁾	43.41	38.41
11.02 E II c) ⁽²⁾	47.71	42.71
11.02 F I ⁽²⁾	43.41	38.41
11.02 F IV ⁽²⁾	41.85	36.85
11.02 F V ⁽²⁾	47.71	42.71
11.02 F VIII ⁽²⁾	20.10	17.60
11.02 G I	21.01	16.01
11.02 G II	22.80	17.80
11.06 B I	39.11	19.11 ⁽⁵⁾
11.06 B II	55.21	35.21 ⁽⁵⁾
11.07 A I a)	46.99	37.99
11.07 A I b)	37.38	28.38
11.08 A I	39.11	22.11
11.08 A III	28.09	11.09
11.08 A IV	39.11	22.11
11.08 A V	39.11	11.05 ⁽⁵⁾
11.09 A	170.16	20.16
11.09 B	170.16	20.16
17.02 B II a) ⁽³⁾	108.83	28.83
17.02 B II b) ⁽³⁾	77.11	22.11
17.05 B I	108.83	28.83
17.05 B II	77.11	22.11
23.03 A I	177.46	27.46

(*) Subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

(²) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

(³) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

(⁵) In accordance with Regulation (EEC) No 1599/75 the levy shall not be charged on the following products originating in the countries and territories:

- arrow-root falling within sub-heading ex 07.06 A
- flours and meal of arrow-root falling within sub-headings ex 11.06 A, ex 11.06 B I and II
- arrow-root starch falling within sub-heading ex 11.08 A V.